

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2017-15  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 15 mai 2017 / May 15<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Centre récréatif de St-Isidore / St-Isidore Recreation Centre  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>		<b><u>Council Members Attendance</u></b>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<b><u>Présence des employés</u></b>		<b><u>Staff Attendance</u></b>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault	<i>Public Works Director</i>	
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche	<i>Planner</i>	
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	Doug Renaud	<i>Public Works Deputy Director</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n° 233-2017  
 Proposée par / Moved by Marcel Legault  
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

**À radier :**

7.1.1 Demande – radier des frais d'intérêts

**1. Call to Order and Prayer**

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

**2. Changes and Additions to the Agenda**

**To delete:**

7.1.1 Request – cancel interest fees

## 7.1.4 État financiers

## 7.2.4 Appel d'offres – dôme à sel

**À ajouter :**

## 7.3.4 Montée Lafontaine

## 7.7.2 Droit de passage – piste pédestre – lagune St-Albert

## 14.5 Le Régional – offre de publicité pour le Festival du Canard et de la Plume

**À corriger :**

## 16.3.4 à 16.3.6

Correction : changer Canton de Champlain à  
Canton d'Alfred et Plantagenet

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté  
incluant les modifications apportées séance tenante, le  
cas échéant.

**Adoptée****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Marc Laflèche a déclaré son conflit d'intérêt pour le  
point numéro 9.1.

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions  
précédentes****5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le  
1<sup>er</sup> mai 2017**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée  
suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion extraordinaire datée le 1<sup>er</sup> mai 2017;

**Adoptée****6. Adoption des recommandations des comités du  
conseil municipal****6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif  
des loisirs et de la culture de la municipalité de La  
Nation datée le 21 mars 2017**

## 7.1.4 Financial statement

## 7.2.4 Tender – salt dome

**To add:**

## 7.3.4 Lafontaine Sideroad

## 7.7.2 Right of Way – Pedestrian trail – St-Albert Lagoon

14.5 Le Régional – publicity offer for the *Festival du  
Canard et de la plume***To correct:**

## 16.3.4 to 16.3.6

Correction: to change Champlain Township to  
Alfred and Plantagenet Township

**3. Adoption of Agenda**

234-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including  
the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

Marc Laflèche declared a conflict of interest for item  
number 9.1.

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings****5.1 Minutes of the special meeting dated May 1<sup>st</sup>, 2017**

235-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the minutes of the following  
meeting be adopted as presented:

- Special meeting dated May 1<sup>st</sup>, 2017;

**Carried****6. Adoption of the Recommendations of the  
Municipal Council Committees****6.1 Minutes of The Nation Municipality Parks,  
Recreation and Culture Advisory Committee dated  
March 21<sup>st</sup>, 2017**

<p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation suivante soit adopté quel que présenté :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réunion datée le 21 mars 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>6.2</b> <a href="#">Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation datée le 9 mars 2017</a></p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation suivante soit adopté quel que présenté :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réunion datée le 9 mars 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</b></p> <p><b>7.1 Cécile Lortie, trésorière</b></p> <p><b>7.1.1</b> <del>Demande — radier des frais d'intérêts</del></p> <p><b>7.1.2</b> Impôts fonciers à radier</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que les impôts fonciers pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointes soient radiées selon l'article 357 de la loi municipal de l'Ontario, 2001.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.1.3</b> Lots commerciaux vacants</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que les taxes foncières 2016 pour la propriété à l'annexe « A » ci-jointe soient annulés selon l'article 319 (a) de la Loi municipal de l'Ontario, 2001, tel qu'amendé.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.1.4</b> <del>États financiers</del></p> <p><b>7.2</b> <b>Marc Legault, directeur des travaux publics</b></p>	<p>236-2017 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved</b> that the minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation and Culture Advisory Committee's following meeting be adopted as presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Meeting dated March 21<sup>st</sup>, 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>6.2</b> <a href="#">Minutes of The Nation Municipality Public Library Board's regular meeting dated March 9<sup>th</sup>, 2017</a></p> <p>237-2017 Francis Brière Marcel Legault</p> <p><b>Be it resolved</b> that the minutes of The Nation Municipality Public Library Board's following meeting be adopted as presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Meeting dated March 9<sup>th</sup>, 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</b></p> <p><b>7.1 Cécile Lortie, Treasurer</b></p> <p><b>7.1.1</b> <del>Request — cancel interest fees</del></p> <p><b>7.1.2</b> Property Taxes Write-off</p> <p>238-2017 Marc Laflèche Marcel Legault</p> <p><b>Be it resolved</b> that the property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with Section 357 of the Municipal Act, 2001.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.1.3</b> Commercial Vacant Lots</p> <p>239-2017 Francis Brière Marc Laflèche</p> <p><b>Be it resolved</b> that the property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with section 319 (A) for tax relief under the Municipal Act, 2001 as mended.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.1.4</b> <del>Financial Statement</del></p> <p><b>7.2</b> <b>Marc Legault, Public Works Director</b></p>
--	--

### 7.2.1 [Rapport – hiver 2016-2017](#)

### 7.2.2 [Recommandation – contrat PWQ2017-01 du Canton de Champlain pour sable d’hiver](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu’il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics pour acheter le sable de la compagnie Transport Heatlie pour les opérations d’hiver pour la somme de 56 800 \$, taxes en sus (4000mt @ 14,20 \$).

**Adoptée**

### 7.2.3 [Lettre des CUPR à l’Union des cultivateurs ontariens concernant la terre, boue et fumier sur les chemins de comtés](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Attendu qu’il** y a des problèmes de terre, boue et fumier laisse derrière par des résidents sur les chemins de comtés et les chemins municipaux;

**Qu’il soit résolu** que le Conseil supporte la lettre des Comtés unis de Prescott et Russell et que le département des travaux publics soit responsable de donner des avertissements, de faire le nettoyage de la route et de facturer les responsables.

**Adoptée**

### 7.2.4 Appel d’offres — dôme à sel

### 7.2.5 [Recommandation – Vente de la camionnette 2008 Ford](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu’il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics pour vendre la camionnette usagée Ford 2008 telle quelle et sans garantie à Benoit Bourdeau pour la somme de 361,60 \$ taxes incluses.

**Adoptée**

## 7.3 Guylain Laflèche, directeur de l’urbanisme, le développement économique et la construction

### 7.3.1 [Échange de services d’inspection de bâtiments durant les vacances](#)

### 7.2.1 Report – Winter 2016-2017

### 7.2.2 Recommendation – contract PWQ2017-01 with Township of Champlain for winter sand

240-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council hereby approves the recommendation of Director of public works to purchase sand from Transport Heatlie for winter operation at a cost of \$56,800.00 not including taxes (4000mt @ \$14.20).

**Carried**

### 7.2.3 UCPR letter to the Union of Ontario Cultivators regarding the earth, mud and manure on County Roads

241-2017  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Whereas** there is a problem with soil, mud and manure left behind by residents on County and Municipal Roads;

**Therefore be it resolved** that Council supports the letter from the United Counties of Prescott and Russell and that the Public Works department be responsible of giving warnings, clean the road and bill the responsible person.

**Carried**

### 7.2.4 Tender — Salt Dome

### 7.2.5 Recommendation – Sale of the 2008 Ford Pick-up Truck

242-2017  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council hereby approves the recommendation of the Director of Public Works for the sale of the Ford Truck 2008 to Benoit Bourdeau for the sum of \$361.60 including taxes.

**Carried**

## 7.3 Guylain Laflèche, Director of Planning, Economic Development and Building

### 7.3.1 Building inspection services exchange during vacations

**7.3.2 [Libération n° 4 de la garantie bancaire pour la phase 1 du lotissement Parc des Dunes – 070-S-07-011](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**À la suite** d'une conversation datée du 4 avril 2017 du développeur recommandant la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement Parc des Dunes et de prendre un lot en garantie;

**Qu'il soit résolu** que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 180 000 \$ de la balance des garanties bancaires, lettre # 001668 et # 02076 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

**Adoptée**

**7.3.3 Rapport de zonage – Spread X  
5496 Ste Catherine**

**7.3.4 Montée Lafontaine**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Attendu que** le village de Casselman passait la résolution #2017-166, acceptant le memorandum d'accord pour la montée Lafontaine;

**Qu'il soit résolu** que le maire et la greffière soient autorisés à signer le memorandum d'accord pour la montée Lafontaine, rencontrant ainsi la condition #23 A de la filière de lotissement 070-S-04-12;

**Et qu'il soit résolu** que Casselman Developments Ltd. ait rencontré toutes les conditions demandées par la municipalité.

**Adoptée**

**7.4 Tobias Hovey, Chef pompier**

**7.4.1 [Sonibrand Farm – demande de crédit](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la facture #LB00778 concernant des services d'urgence soit réduit de 112 604,11 \$ du fait que la compagnie d'assurance de l'individu ne couvrira que 2 500,00 \$ des coûts associés à ce service.

**Adoptée**

**7.5 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation**

**7.3.2 Reimbursement #4 of the letter of credit for phase 1 of Parc des Dunes subdivision – 070-S-07-011**

250-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Following** the developer engineer's letter, dated April 4<sup>th</sup>, 2017, recommending reimbursement of the letter of credit for the Parc des Dunes subdivision and to take a lot as guaranty;

**Be it resolved** that Council authorizes the Planner to liberate the sum of \$180,000.00 of the letter of credit, #001668 and #02076 and to send a letter to Desjardins institution to this effect.

**Carried**

**7.3.3 [Zoning Report – Spread X  
5496 Ste-Catherine](#)**

**7.3.4 Lafontaine Sideroad**

251-2017  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Whereas** the Village of Casselman passed resolution #2017-166, accepting the memorandum of understanding for Lafontaine Sideroad;

**Be it resolved** that the Mayor and Clerk be authorized to sign the memorandum of understanding for Lafontaine Sideroad with the Village of Casselman, fulfilling condition #23 A of subdivision file 030-S-04-12;

**Be it also resolved** that Casselman Developments Ltd. fulfilled all conditions imposed by the Municipality.

**Carried**

**7.4 Tobias Hovey, Fire Chief**

**7.4.1 [Sonibrand Farm – credit request](#)**

252-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that invoice # LB00778 for emergency services be reduced in the amount of \$112,605.11 due to the individual's insurance company covering only \$2,500.00 for the cost of this service.

**Carried**

**7.5 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator**

**7.5.1** [Rapport RE-06-2017 – Nouveaux frais pour la location de glace pour la saison 2017-2018](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la récréation trouver dans le rapport RE-06-2017 concernant les frais de locations des patinoires et que le taux demeure à 125 \$ pour le hockey de St-Isidore et pour ceux de l'extérieur à 130 \$.

**Adoptée**

**7.5.2** Demande d'appui – demande pour un permis d'occasion spécial pour un événement municipal important – Journée communautaire de Limoges

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité de la Journée communautaire de Limoges pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour opérer une terrasse de rafraîchissement qui se tiendra le 23 et 24 juin 2017 au parc Rodolphe Latreille, ceci étant une activité municipal significative;

**Qu'il soit aussi résolu** que Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation soit autorisée à signer la licence avec Jean Guy Beaudin comme étant un autre signataire désigné sur le permis.

**Adoptée**

**7.6 Josée Brizard, greffière**

**7.6.1** Rapport confidentiel – personnel

**7.7 Marc Laflèche, Conseiller quartier 3**

**7.7.1** [Groupe communautaire de St-Albert – mise à jour](#)

**9.1 Groupe communautaire de St-Albert**  
[Demande de don](#)

*Marc Laflèche a déclaré ses intérêts, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil.*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au Groupe communautaire de St-Albert de 50 000,00 \$.

**7.5.1** [Report RE-06-2017 – New fee schedule for ice time for the 2017-2018 season](#)

243-2017  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the recommendations from the Recreation Coordinator found in report RE-06-2017 concerning ice rental and that the rate remain at \$ 125.00 for the St-Isidore hockey league and for the leagues outside, the rate will be \$ 130.00.

**Carried**

**7.5.2** [Support request – application for special occasion permit for a municipally significant event – Limoges community Day](#)

244-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council of The Nation Municipality endorses and supports the Limoges Community Day committee for their application to the Province for a Special Occasion Permit to operate a beer garden on June 23<sup>rd</sup> and 24<sup>th</sup> 2017, held at the Rodolphe Latreille Park, this being a municipally significant event.

**Be it also resolved** that Carol Ann Scott, Recreation Coordinator be authorized to sign the liquor licence with Jean Guy Beaudin being the other designate on the permit.

**Carried**

**7.6 Josée Brizard, Clerk**

**7.6.1** Confidential report – personnel

**7.7 Marc Laflèche, Ward 3 Councilor**

**7.7.1** St-Albert Community Group – Update

**9.1 St-Albert Community Group**  
Donation request

*Marc Laflèche disclosed his interest, vacated his seat and left the Council Chambers.*

245-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the St-Albert Community Group of \$50,000.00.

Adoptée	Carried
<i>Marc Laflèche est retourné à la salle du Conseil.</i>	<i>Marc Laflèche returned to the Council Chambers.</i>
<b>Ajournement</b>	<b>Adjournment</b>
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	246-2017 Marie-Noëlle Lanthier Francis Brière
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ajournée à 18h14 pour une réunion publique de zonage.	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be adjourned at 6:14 p.m. for a public meeting for zoning.
Adoptée	Carried
<b>Réouverture de l'assemblée</b>	<b>Re-opening of the meeting</b>
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	249-2017 Francis Brière Marc Laflèche
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be re-opened
Adoptée	Carried
<b>7.7.2 <a href="#">Droit de passage – piste pédestre – lagune St-Albert</a></b>	<b>7.7.2 <a href="#">Right of Way – Pedestrian trail – St-Albert Lagoon</a></b>
<b>7.8 Doug Renaud, directeur adjoint des travaux publics</b>	<b>7.8 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works</b>
<b>7.8.1</b> Rapport du département des eaux et égouts – janvier, février et mars 2017	<b>7.8.1 <a href="#">Water and Sewer Report – January, February and March 2017</a></b>
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	253-2017 Francis Brière Marcel Legault
<b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le rapport de janvier, février et mars 2017 pour l'opération et l'entretien des eaux et égouts.	<b>Be it resolved</b> that Council approves the monthly reports of January, February and March 2017 for the Water/Sewer operation and maintenance.
Adoptée	Carried
<b>8. Avis de motions proposées</b>	<b>8. Notice of Proposed Motions</b>
<b>8.1 Révoquer la résolution 347-2016</b>	<b>8.1 Rescind resolution 347-2016</b>
<b>8.2 Appui à la résolution de North Frontenac n° 155-16</b>	<b>8.2 Support for the North Frontenac resolution #155-16</b>
<i>Francis Brière propose une motion afin de révoquer la résolution 347-2016 et adopter une résolution d'appui de la résolution 155-16 du canton de North Frontenac.</i>	<i>Francis Brière proposed a motion to rescind resolution 347-2016 and adopt a resolution to support the Township of North Frontenac's resolution #155-16.</i>
<i>Les motions seront apportées le 29 mai 2017.</i>	<i>These motions will be made on May 29<sup>th</sup>, 2017.</i>
<b>9. Affaires découlant des réunions précédentes</b>	<b>9. Unfinished Business from Previous Meetings</b>

## 9.2 Comité de la récréation de Limoges – demande de don

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au Comité de récréation de Limoges de 300 \$, provenant du compte de don du quartier 4.

**Adoptée**

## 9.3 The Review – [offre de publicité pour le Canada 150](#)

Cette demande sera rapportée à une réunion ultérieure.

## 10. Délégations

Aucune

## 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

### 11.1 B-3-2017

Lot 29, Concession 3  
Anciennement Cambridge  
44, rue des Bénévoles

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière B-3-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 29, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 44 rue Des Bénévoles soit approuvée, sujet à la condition suivante:

1. Qu'un ajout à la servitude soit approuvé, tel que démontré à l'annexe 1 du rapport du SAT, datée du 10 mai 2017.

**Adoptée**

### 11.2 [B-12-2017](#)

Partie du Lot 19, Concession 9  
Anciennement Cambridge  
135, rue Principale

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière, B-12-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 19, concession 9 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro

## 9.2 Limoges Recreation Committee – [Donation Request](#)

254-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the Limoges Recreation Committee of \$300.00 to be taken from Ward 4 donation account.

**Carried**

## 9.3 The Review – [publicity offer for Canada 150](#)

Request postponed until subsequent meeting.

## 10. Delegations

None

## 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

### 11.1 [B-3-2017](#)

Lot 29, Concession 3  
Formerly Cambridge  
44 des Bénévoles

255-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the land severance application, file B-3-2017, concerning the property located on Part of Lot 29, Concession 3 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 44 Des Bénévoles be approved, subject to the following condition:

1. That an addition to the easement be approved, as shown on Annex 1 in the Planning Department report, dated May 10th 2017.

**Carried**

### 11.2 B-12-2017

Part of Lot 19, Concession 9  
Formerly Cambridge  
135 Principale Street

256-2017  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** the land severance application, file B-12-2017, concerning the property located on Part of Lot 19, Concession 9 of the former Township of Cambridge, bearing civic numbers 135 Principale Street be approved, subject to the following conditions:



civiques 135 rue Principale soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900.00\$ aux fins de parcs.
2. Qu'une modification au règlement de zonage soit adoptée pour le nouveau terrain.
3. Que le requérant paie à la municipalité le montant de 7 200,00 \$ pour les frais de devanture d'égouts sanitaires municipaux, équivalant à 2 unités.

**Adoptée**

**11.3 [B-16-2017](#)**

Partie du Lot 17, Concession 9  
Anciennement Cambridge

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière, B-16-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 17, concession 9 de l'ancien canton de Cambridge soit approuvée, sujet à la condition suivante:

1. Que le demandeur paie à la municipalité la somme de 900.00\$ pour fins de parcs.
2. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle détachée (A).
3. Qu'un plan de drainage soit soumis pour approbation à la municipalité de La Nation.

**Adoptée**

**11.4 [B-22-2017](#)**

Partie du Lot 11, Concession 10  
Anciennement Cambridge  
837, route 900 est

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière B-22-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 11, concession 10 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 837 route 900 est soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for each application.
2. That a zoning amendment be adopted for the severed lot.
3. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$ 7,200.00 for the sanitary sewer frontage charge, equivalent to 2 unit.

**Carried**

**11.3 B-16-2017**

Part of Lot 17, Concession 9  
Formerly Cambridge

257-2017  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** the land severance application, file B-16-2017, concerning the property located on Part of Lot 17, Concession 9 of the former Township of Cambridge be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
2. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the severed parcel (A).
3. That a drainage plan be submitted for approval to The Nation Municipality.

**Carried**

**11.4 B-22-2017**

Part of Lot 11, Concession 10  
Formerly Cambridge  
837 Route 900 East

258-2017  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** the land severance application, file B-22-2017, concerning the property located on Part of Lot 11, Concession 10 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 837 Route 900 East be approved, subject to the following conditions:

1. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached

1. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle retenue (B).

2. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que le silo soit démoli.

**Adoptée**

## 12. Règlements municipaux

### 12.1 Règlement 53-2017

Modifiant le règlement de zonage 2-2006  
Partie du Lot 12, Concession 8  
Anciennement Calédonia

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 53-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour une parcelle de propriété au coin nord-est du chemin de concession 8 et chemin de comté #22, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

**Adoptée**

### 12.2 Règlement 54-2017

Modifiant le règlement de zonage 2-2006  
Partie du Lot 28, Concession 7  
Anciennement Cambridge  
2043, route 600 ouest

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 54-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 2043 route 600 ouest, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

**Adoptée**

### 12.3 Règlement 58-2017

Pour établir les taux d'impôts fonciers ainsi que les pénalités et intérêts en défaut de paiement pour l'année 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by

Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B).

2. That the applicants be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the silo be demolished.

**Carried**

## 12. Municipal By-Laws

### 12.1 [By-law 53-2017](#)

Amending Zoning By-law 2-2006  
Part of Lot 12, Concession 8  
Formerly Caledonia

259-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved that** By-law 53-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for a parcel of property on the north-east corner of the intersection of Concession Rd. 8 and County Rd. #22, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

**Carried**

### 12.2 [By-law 54-2017](#)

Amending Zoning By-law 2-2006  
Part of Lot 28, Concession 7  
Formerly Cambridge  
2043 Route 600 West

260-2017  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved that** By-law 54-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 2043 Route 600 West, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

**Carried**

### 12.3 [By-law 58-2017](#)

To provide for the adoption of tax rates, to further provide for penalty and interest in default of payment

261-2017  
Francis Brière



<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>14.1.3</b> <a href="#">École élémentaire Catholique de St-Albert BBQ fin d'année</a></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don à l'École élémentaire Catholique de St-Albert pour leur BBQ de fin d'année de 250 \$, provenant du compte de don du quartier 3.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>14.1.3</b> <i>École élémentaire Catholique de St-Albert</i> Year-end BBQ</p> <p style="text-align: right;">265-2017 Marc Laflèche Marcel Legault</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the <i>École élémentaire Catholique de St-Albert</i> for their year-end BBQ of \$250.00, to be taken from ward 3 donation account.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>14.1.4</b> Cambridge Public School</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don au <i>Cambridge Public School</i> pour leur BBQ de fin d'année de 250 \$; 100 \$ provenant du compte de don du quartier 4 et 150 \$ provenant du compte de don du quartier 3.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>14.1.4</b> <a href="#">Cambridge Public School</a></p> <p style="text-align: right;">266-2017 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the Cambridge Public School for their year-end BBQ of \$250.00, \$100.00 of which to be taken from ward 4 donation account and \$150.00 of which to be taken from ward 3 donation account.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>14.1.5</b> <a href="#">Chevaliers de Colomb de St-Isidore</a></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don au Chevaliers de Colomb pour une plaque historique à l'entrée du Parc de St-Isidore de 500 \$; 400 \$ provenant du compte de don du quartier 2 et 100 \$ du compte de don du maire.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>14.1.5</b> St-Isidore Knights of Columbus</p> <p style="text-align: right;">267-2017 Marcel Legault Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the St-Isidore Knights of Columbus for a historical plaque at the St-Isidore Park entrance of \$500.00; \$400.00 to be taken from ward 2 donation account and \$100.00 to be taken from the Mayor's donation account.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>14.2</b> <a href="#">Offre de publicité</a> Le Droit – Festival Franco-Ontarien</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve l'achat de publicité dans le cahier spécial pour le « Festival Franco-ontarien » dans le journal Le Droit au montant de 357 \$. Grandeur : 1/8 page.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>14.2</b> <b>Publicity Offer</b> Le Droit – Festival Franco-Ontarien</p> <p style="text-align: right;">268-2017 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves purchasing a publicity in the newspaper Le Droit's special edition "Festival Franco-ontarien" in the amount of \$375.00.</p> <p style="text-align: right;">Size: 1/8 page</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>14.3</b> <a href="#">Festival de la pomme à la citrouille</a> Demande d'approbation pour course</p>	<p><b>14.3</b> <i>Festival de la pomme à la citrouille</i> Approval request for race</p>

Cette demande sera rapportée à une réunion ultérieure.

Request postponed to a subsequent meeting.

#### 14.4 [Équipe de balle Semi-Pros](#)

Appui pour demande de permis d'alcool+  
Événement municipal important

#### 14.4 Baseball Team Semi-Pros

Support for liquor licence application  
Municipally Significant Event

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

269-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le Félix Laplante pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour le tournoi de balle des Semi-Pros qui se tiendra le 9 au 11 juin 2017, ceci étant une activité municipale significative.

**Be it resolved** that Council of The Nation Municipality endorses and supports Félix Laplante for their application to the Province for a Special Occasion Permit for the Semi-Pros baseball tournament, which will be held June 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup>, 2017, this being a municipally significant event.

**Qu'il soit aussi résolu** que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

**Be it also resolved** that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

**Adoptée**

**Carried**

#### 14.5 Le Régional

[Offre de publicité pour le Festival du Canard et de la Plume](#)

#### 14.5 Le Régional

Publicity offer for the *Festival du Canard et de la plume*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

270-2017  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve l'achat de publicité du Festival du canard et de la plume dans le journal Le Régional au montant de 100 \$.

**Be it resolved** that Council approves purchasing a publicity in the newspaper *Le Régional's* promotion of the *Festival du Canard et de la plume* in the amount of \$100.00.

Grandeur : carte d'affaire double.

Size: double business card

**Adoptée**

**Carried**

### 15. Rapports mensuels divers

### 15. Various Monthly Reports

#### 15.1 BSEO

[Avis de flambées](#)

#### 15.1 EOHU

[Outbreak advisory](#)

#### 15.2 Sentier récréatif de Prescott-Russell

#### 15.2 Recreational Trail Prescott-Russell

[15.2.1 Procès-verbal de la réunion du 27 avril 2017](#)

[15.2.1 Minutes of meeting held April 27<sup>th</sup>, 2017](#)

[15.2.2 Procès-verbal de la réunion du 25 mai 2017](#)

[15.2.2 Minutes of meeting held May 25<sup>th</sup>, 2017](#)

### 16. Correspondance

### 16. Correspondence

#### 16.1 CAPRAC

[Bulletin d'information mai 2017](#)

#### 16.1 CAPRAC

[May 2017 Newsletter](#)

#### 16.2 BSEO

#### 16.2 EOHU

[Demande d'aviser les utilisateurs de la teneur en sodium – Système de distribution St-Isidore](#)

[Request to notify users of Sodium Level St-Isidore Distribution System](#)

**16.3 Résolutions municipales**

**16.3 Municipal Resolutions**

- 16.3.1** Canton de North Frontenac  
Résolution 222-17  
Frais de livraison, résidents saisonnier et 25% de réduction
- 16.3.2** Canton de West Lincoln  
Demande de réécrire l'Examen des installations destinées aux élèves et d'établir un moratoire immédiat et rétroactif sur la fermeture des écoles jusqu'à ce qu'il soit réécrit
- 16.3.3** Ville de Lakeshore  
Pour demander à la Province de l'Ontario d'assouplir les restrictions relatives aux sévérités des morcellements pour des logements dans les régions agricoles
- 16.3.4** Canton d'Alfred et Plantagenet  
Résolution 2017-247  
Pour appuyer une résolution concernant les taxes payables sur l'achat d'un drapeau canadien ou du drapeau du 150e anniversaire du Canada pour l'année 2017
- 16.3.5** Canton d'Alfred et Plantagenet  
Résolution 2017-242  
Pour appuyer une résolution concernant le changement du Code du Bâtiment proposé B-08-09-03
- 16.3.6** Canton d'Alfred et Plantagenet  
Résolution 2017-243  
Pour appuyer la résolution concernant les incinérateurs en Ontario
- 16.4 L'honorable Eleanor McMahon**  
Ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport  
Plan pour le cyclisme en Ontario

- 16.3.1** [Township of North Frontenac Resolution 222-17 Delivery charges, seasonal residents and 25% reduction](#)
- 16.3.2** [Township of West Lincoln To request re-writing the Pupil Accommodation Review Guidelines \(PARG\) & place an immediate & retroactive moratorium on school closures until the PARG is rewritten](#)
- 16.3.3** [Town of Lakeshore To request the Province of Ontario to ease restrictions of surplus dwelling severances in areas zoned agriculture](#)
- 16.3.4** [Alfred and Plantagenet Township Resolution 2017-247 To support a resolution regarding taxes payable on the purchase of a Canadian Flag or Canada 150<sup>th</sup> Anniversary Flag for the year 2017](#)
- 16.3.5** [Alfred and Plantagenet Township Resolution 2017-242 To support a resolution regarding the proposed building code change B-08-09-03](#)
- 16.3.6** [Alfred and Plantagenet Township Resolution 2017-243 To support resolution regarding incinerators in Ontario](#)
- 16.4 Honourable Eleanor McMahon**  
[Minister of Tourism, Culture and Sport Ontario's Cycling Plan](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

271-2017  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 15 mai 2017 soit reçue.

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the May 15<sup>th</sup>, 2017 agenda received.

**Adoptée**

**Carried**

**Session à huis clos**

**Closed Session**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

272-2017  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**Adoptée**

### Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

### Rapport de la directrice des ressources humaines

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les recommandations de la directrice des ressources humaines dans son rapport confidentiel F-03-2017 concernant un membre du personnel.

**Adoptée**

### 17. Évènements à venir

#### 17.1 [Formations Gratuites](#)

Tourisme Prescott-Russell

#### 17.2 [Tournoi de golf](#)

Caisse Populaire Nouvel Horizon  
9 juin 2017  
Club de golf Casselview

#### 17.3 [Sessions d'informations FTO](#)

Fondation Trillium Ontario

### 18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 62-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 15 mai 2017 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

### 19. Ajournement

Résolution / Resolution n°

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose :

- Personnel matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

**Carried**

### Re-opening of the assembly

273-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried**

### Report of the Director of Human Resources

274-2017  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the recommendations found in the Director of Human Resources confidential report F-03-2017 concerning a staff member.

**Carried**

### 17. Coming Events

#### 17.1 [Free Workshops](#)

Prescott-Russell Tourism

#### 17.2 [Golf Tournament](#)

Caisse Populaire Nouvel Horizon  
June 9th, 2017  
Casselview Golf

#### 17.3 [OTF Outreach sessions](#)

Ontario Trillium Foundation

### 18. Confirming By-law

275-2017  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that By-Law n° 62-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of May 15<sup>th</sup>, 2017 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

### 19. Adjournment

276-2017

Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit  
ajournée à 20h23.

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned  
at 8:23pm.

**Adoptée**

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk